

# HYUNDAI

VC 068

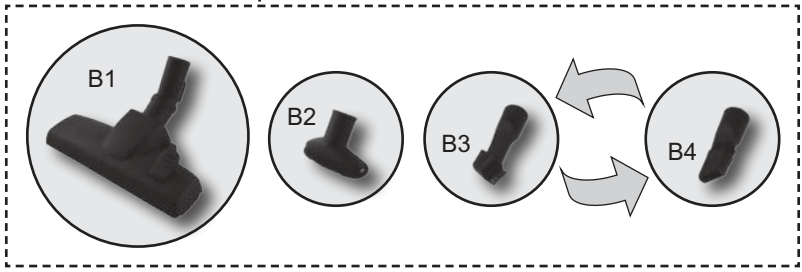
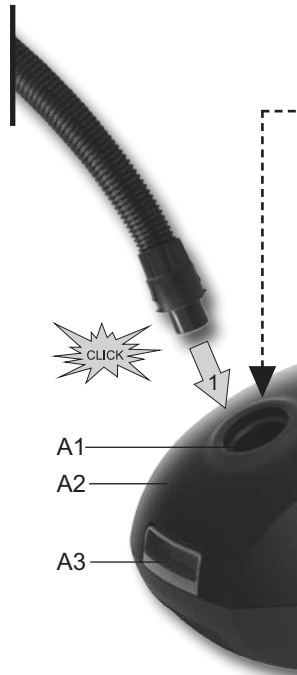
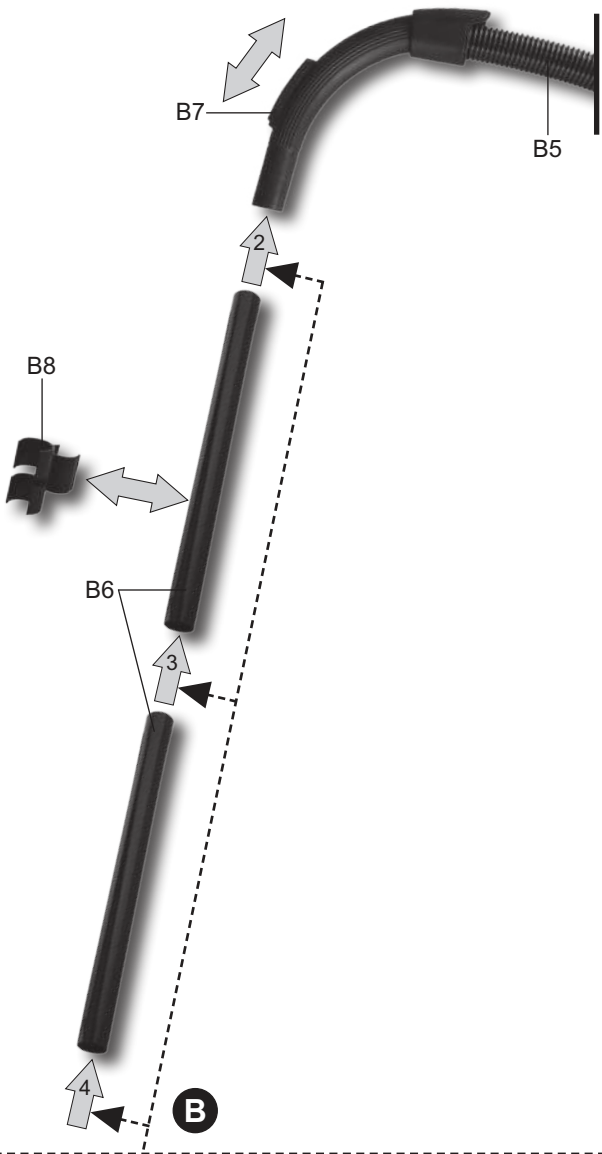


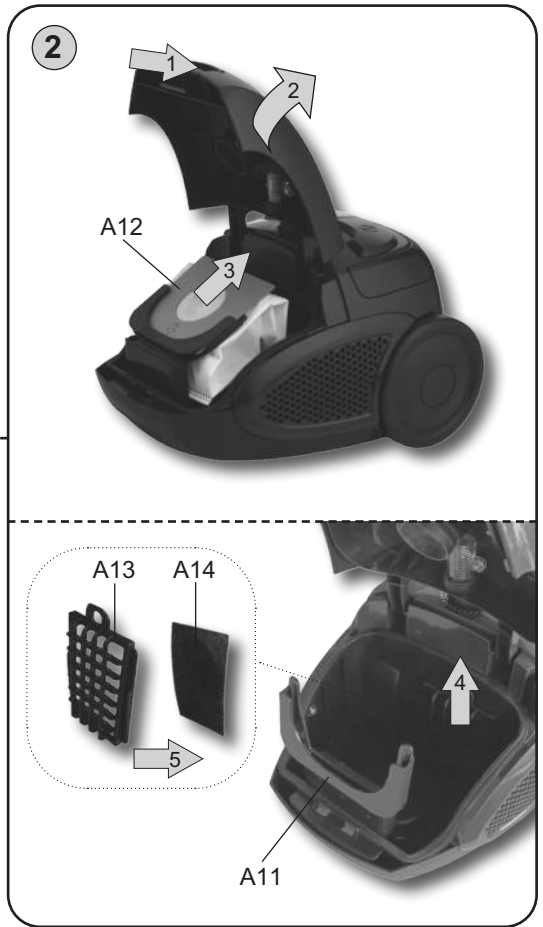
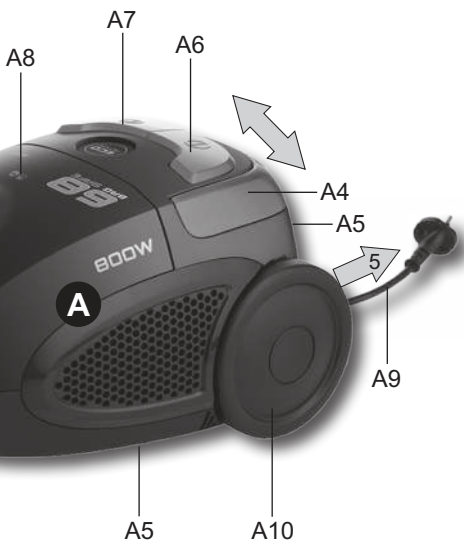
GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION

**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

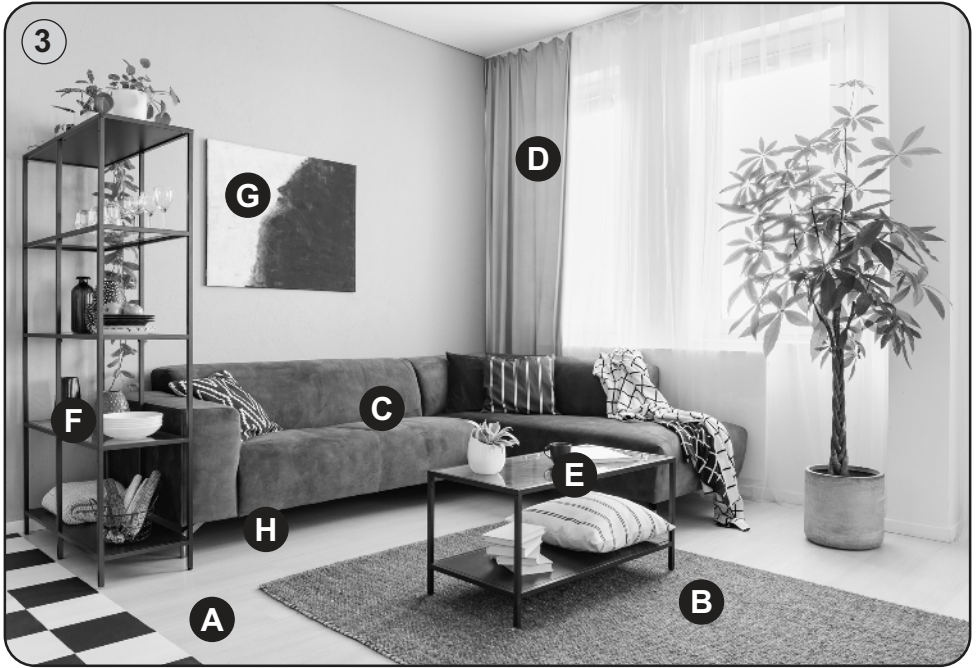
**Sáčkový vysavač / Vreckový vysávač / Odkurzacz workowy  
/ Bag vacuum cleaner / Elektromos padlóorszívó  
/ Bodenstaubsauger**





1





3



|   |    |           |
|---|----|-----------|
|    | B1 | A B       |
|   | B2 | C         |
|  | B3 | C D E F G |
|  | B4 | C H       |

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Ilustrativ képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

# OBSAH | CONTENT | TARTALOM | ZADOWOLONY | INHALT

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| <b>CZ</b> | I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.....                   | 6  |
|           | II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE.....        | 8  |
|           | III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE.....                       | 8  |
|           | IV. POUŽITÍ VYSAVAČE.....                         | 9  |
|           | V. VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU A FILTRU.....          | 9  |
|           | VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....                         | 9  |
|           | VII. SKLADOVÁNÍ.....                              | 10 |
|           | VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE.....                 | 10 |
|           | IX. TECHNICKÁ DATA.....                           | 11 |
| <b>SK</b> | I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....                  | 12 |
|           | II. VYBAVENIE A PŘÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA.....       | 14 |
|           | III. PŘÍPRAVA VYSÁVAČA.....                       | 14 |
|           | IV. POUŽITIE VYSÁVAČA.....                        | 15 |
|           | V. VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA A FILTERA.....        | 15 |
|           | VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA.....                        | 15 |
|           | VII. SKLADOVANIE.....                             | 16 |
|           | VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA.....                 | 16 |
|           | IX. TECHNICKÉ ÚDAJE.....                          | 17 |
| <b>PL</b> | I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....      | 18 |
|           | II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZY.....       | 20 |
|           | III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA.....                | 20 |
|           | IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA.....                  | 20 |
|           | V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW.....           | 20 |
|           | VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....                | 21 |
|           | VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA.....                 | 22 |
|           | VIII. DANE TECHNICZNE.....                        | 22 |
| <b>EN</b> | I. SAFETY WARNING.....                            | 24 |
|           | II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES.....                | 26 |
|           | III. VACUUM CLEANER PREPARATION.....              | 26 |
|           | IV. USE OF VACUUM CLEANER.....                    | 26 |
|           | V. REPLACEMENT OF THE DUSTBAG AND FILTERS.....    | 26 |
|           | VI. CLEANING AND MAINTENANCE.....                 | 27 |
|           | VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY.....                   | 28 |
|           | VIII. TECHNICAL DATA.....                         | 28 |
| <b>HU</b> | I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....                      | 29 |
|           | II. TERMÉKLEÍRÁS.....                             | 31 |
|           | III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE.....                 | 31 |
|           | IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA.....                    | 31 |
|           | V. A PORZSÁK ÉS A SZÜRŐ CSERÉJE.....              | 31 |
|           | VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....                | 32 |
|           | VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA.....                  | 33 |
|           | VIII. MŰSZAKI ADATOK.....                         | 33 |
| <b>DE</b> | I. SICHERHEITSHINWEISE.....                       | 34 |
|           | II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS..... | 36 |
|           | III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS.....           | 36 |
|           | IV. VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS.....              | 36 |
|           | V. STAUBBEUTEL UND FILTER AUSTAUSCHEN.....        | 37 |
|           | VI. REINIGUNG UND WARTUNG.....                    | 37 |
|           | VII. UMWELTSCHUTZ.....                            | 38 |
|           | VIII. TECHNISCHE DATEN.....                       | 38 |

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

### OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, pokud spotřebič necháváte bez dozoru nebo po ukončení práce, pak vždy spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v interiérech.**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou!**
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, pak jej před připojením k elektrické síti nejprve aklimatizujte.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V., VI.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Při vysávání schodiště nenechávejte spotřebič výše, než sami stojíte!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nevysávejte vodu, tekutiny nebo agresivní kapaliny!
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žiravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Papírové nebo syntetické sáčky jsou jednorázové, tj. při jejich zanesení je nelze vyčistit a opětovně použít! Při jakémkoli mechanickém čištění papírového nebo syntetického sáčku dochází mj. k poškození vnitřní filtrační vrstvy, což má za následek ztrátu filtračních a mechanických vlastností sáčku.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na opravu.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE:

- Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.

## NAPÁJECÍ KABEL:

- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- Vždy odpojte spotřebič od napájení vytažením vidlice ze zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

## II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE

### A – vysavač (obr. 1)

- A1 – sací otvor
- A2 – víko
- A3 – závěr aretace víka
- A4 – držadlo
- A5 – prolis pro přichycení příslušenství (2x)
- A6 – tlačítko **ZAP/VYP**
- A7 – tlačítko navinutí přívodu
- A8 – signalizace plnosti sáčku
- A9 – napájecí kabel
- A10 – zadní pojezdová kola
- A11 – úchyt pro prachový sáček
- A12 – prachový sáček
- A13 – mřížka pro sací filtr
- A14 – vstupní filtr

### B – příslušenství (obr. 1)

- B1 – podlahová hubice
- B2 – polštářová hubice
- B3 – kartáček
- B4 – štěrbinová hubice
- B5 – sací hadice
- B6 – plastová sací trubka (2x)
- B7 – regulátor sacího výkonu
- B8 – úchyt pro příslušenství

## III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.

Z vysavače odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír.

### SESTAVENÍ VYSAVAČE

Při sestavování vysavače postupujte podle obr. 1. Dle požadovaného použití zvolte vhodné příslušenství (**B1-B6**) (obr. 3). Při demontáži postupujte opačným způsobem.

#### Poznámka

Správným vložením prachového sáčku **A12** do plastového úchytu **A11** dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky, která umožní uzavřít víko vysavače.

## IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Před použitím odмотejte (tahem) z vysavače potřebnou délku napájecího kabelu **A9** a připojte vysavač k el. síti.

### OVLÁDÁNÍ

Tlačítko **A6**

- zapnutí/vypnutí vysavače

Tlačítko **A7**

- stisknutím a současným držením dojde k navinutí odmotané části napájecího kabelu

## V. VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU A FILTRU

### VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKŮ

#### Signalizace plnosti prachového sáčku

Pokud se na signalizaci **A8** trvale objeví barevné pole, je nutné vyměnit prachový sáček.

Občasnou aktivaci signalizace **A8** v průběhu vysávání neberte v úvahu. Při vyjímání prachového sáčku postupujte podle obr. 2. Nový sáček vložte do vysavače opačným způsobem.

**Náhradní sáčky:** ETA960068030

### VÝMĚNA VSTUPNÍHO FILTRU

Při vyjímání filtru postupujte podle obr. 2. Opačným způsobem vložte nový/vyčištěný filtr do vysavače.

## VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Upozornění

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým filtrem a prázdným prachovým sáčkem.
- Po výměně cca 5 ks prachových sáčků je třeba filtr vyčistit, případně ho vyměnit.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry prachového sáčku a filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový sáček vyměnit (i když není zcela naplněn) a filtr vyčistit nebo vyměnit.
- Použitý sáček a filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!

### Příslušenství

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily nečistoty a odstraňte je.

### Vstupní filtr

Vstupní filtr **A14** opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím jej nechte důkladně vyschnout.

### Upozornění

- K čištění filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Filtr není určen určen pro mytí v myčce nádobí.
- Zanedbání čištění případně výměny filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly čisté a funkční.

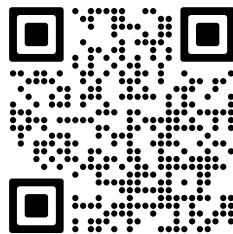
### Ostatní části

Plastové sací trubky **B6**, sací hadici **B5** a mřížku výfuku **A13** očistěte vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím nechte vše důkladně vyschnout

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)

Informace o výrobku a servisní síti najdete na internetové adrese [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)



## VII. SKLADOVÁNÍ

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**). Po použití lze vysavač rozložit a příslušenství skladovat odděleně. Pro skladování složeného vysavače lze využít prolisy **A5** a vysavač tak lze skladovat v tzv. parkovací poloze.

## VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

**Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru).**



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## IX. TECHNICKÁ DATA

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Napětí (V)                 | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Příkon (W)                 | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Spotřebič třídy ochrany    | II.                               |
| Hmotnost (kg) cca          | 4,5                               |
| Rozměry cca (dxhvxv), (mm) | 330 x 260 x 210                   |

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W

Deklarovaná hladina akustického výkonu je 78 dB(A) re 1pW.

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

*Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hrani.*



**UPOZORNĚNÍ**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, ak spotrebič nechávate bez dozoru alebo po ukončení práce, potom vždy spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- **Spotrebič je určený len na použitie v interiéroch.**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou!**
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, potom ho pred pripojením k elektrickej sieti najprv aklimatizujte.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. **hadice**), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV, V, VI.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

## POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nevysávajte vodu, tekutiny alebo agresívne kvapaliny!
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na opravu.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Papierové alebo syntetické vrecká sú jednorazové, to znamená, že pri ich zanesení ich nemožno vyčistiť a opätovne použiť! Pri akomkoľvek mechanickom čistení papierového alebo syntetického vrecúška dochádza k poškodeniu vnútornej filtračnej vrstvy, čo má za následok stratu filtračných a mechanických vlastností vrečka.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na opravu.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

## PRÍSLUŠENSTVO A ZOSTAVENIE SPOTREBIČA:

- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltru!
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.

## NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania vytiahnutím vidlice zo zásuvky, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.

- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.

## II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA

### A – vysávač (obr. 1)

- A1 – sací otvor
- A2 – veko
- A3 – uzáver aretácie veka
- A4 – rukoväť
- A5 – prelis pre prichytenie príslušenstva (2x)
- A6 – tlačidlo **ZAP/VYP**
- A7 – tlačidlo navinutia prívodu
- A8 – signalizácia plnosti filtra
- A9 – napájací prívod
- A10 – zadné jazdiace kolesá
- A11 – úchyt pre prachové vrečko
- A12 – prachové vrečko
- A13 – mriežka pre sacie filtre
- A14 – vstupný filter

### B – príslušenstvo (obr. 1)

- B1 – podlahová hubica
- B2 – hubica na čalúnenie
- B3 – kefa
- B4 – štrbinová hubica
- B5 – sacia hadica
- B6 – plastová sacia trubica (2x)
- B7 – regulácia sacieho výkonu
- B8 – úchyt pre príslušenstvo

## III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.  
Z vysávača odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

### ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pri zostavovaní vysávača postupujte podľa obr. 1. Podľa požadovaného použitia zvolte vhodné príslušenstvo (**B1-B6**) (obr. 3). Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

#### Poznámka

Správnym vložením prachového vrečka **A12** do plastového úchytu **A11** dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky, ktorá umožní uzavrieť veko vysávača.

## IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Pred použitím odmotajte (fahom) z vysávača potrebnú dĺžku napájacieho kábla **A9** a pripojte vysávač k el. sieti.

### OVĽÁDANIE

Tlačidlo **A6**

- zapnutie / vypnutie vysávača

Tlačidlo **A7**

- stlačením a súčasným držaním dôjde k navinutiu odmotanejčasti napájacieho kábla

## V. VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA A FILTERA

### VÝMENA PRACHOVÉHO SÁČKU

#### Signalizácia plnosti prachového vrečka

Ak sa na signalizácii **A8** trvalo objaví farebné pole, je nutné vymeniť prachové vrečko. Občasnú aktiváciu signalizácie **A8** v priebehu vysávania neberte do úvahy. Pri vyberaní prachového vrečka postupujte podľa obr. 2. Nové vrečko vložte do vysávača opačným spôsobom.

**Náhradné vrečko:** ETA960068030

### VÝMENA VSTUPNÉHO FILTERA

Pri vyberaní filtra postupujte podľa obr. 2. Opačným spôsobom vložte nový/vyčistený filter do vysávača.

## VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Upozornenie

- Maximálny sací účinok bude vždy dosiahnutý s čistým filtrom a prázdny prachovým vrečkom.
- Po výmene cca 5 ks prachových vrecúšok treba filter vyčistiť, prípadne ho vymeniť.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu zaniest póry prachového vrečka a filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a sací výkon slabne. V takom prípade je nutné čo najskôr prachové vrečko vymeniť (aj keď nie je úplne naplnené) a filter vyčistiť alebo vymeniť.
- Použitie vrečko a filter zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Povrch vysávača ošetrte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!

### Príslušenstvo

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

### Vstupný filter

Vstupný filter **A14** opláchnite pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím ho nechajte dôkladne vyschnúť.

### Upozornenie

- Na čistenie filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Filter nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Neschopnosť vyčistiť a prípadne vymeniť filter môže viesť k poruche vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli čisté a funkčné.

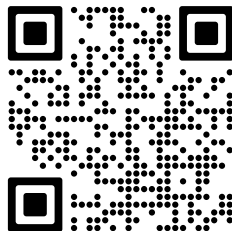
### Ostatné časti

Plastové sacie rúrky **B6**, saciu hadicu **B5** a mriežku výfuku **A13** očistite vlhkou handričkou. Pred opätovným použitím nechajte všetko dôkladne vyschnúť.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)

Informácie o výrobku a servisnej sieti nájdete na internetovej adrese [www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk)



## VII. SKLADOVANIE

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**). Po použití možno vysávač rozložiť a príslušenstvo skladovať oddelene. Pre skladovanie zloženého vysávača možno využiť priestor **A5** a vysávač tak možno skladovať v tzv. parkovacej polohe.

## VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

**Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vľahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).**



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku.

Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

## IX. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Napätie (V)               | uvedené na typovom štítku spotrebiča |
| Príkion (W)               | uvedený na typovom štítku spotrebiča |
| Spotrebič ochranej triedy | II.                                  |
| Hmotnosť (kg)             | cca 4,5                              |
| Rozmery (D x H x V), (mm) | 330 x 260 x 210                      |

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

*Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



**UPOZORNENIE**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przed wymianą akcesoriów lub części dostępnych, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją, jeżeli urządzenie jest pozostawione bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego!
- **Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.**
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (nawet częściowo) i nie myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas odkurzania niektórych rodzajów dywanów, tapicerki itp. może wystąpić zjawisko elektryczności statycznej. Żadne wyładowanie elektryczności statycznej nie jest szkodliwe dla zdrowia.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwać palców ani żadnych przedmiotów.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż tych, do których jest przeznaczone oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów.

### UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie odsysać wody, cieczy lub agresywnych płynów!
- Nie odkurzać mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
- Nie odkurzać przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów, środków żrących** (np. **kwasów, rozpuszczalników**).
- Worki papierowe lub syntetyczne są do użytku jednorazowego tzn. po ich napełnieniu, nie można ich czyścić i używać ponownie! Przy każdym mechanicznym czyszczeniu worka papierowego lub syntetycznego dochodzi między innymi do uszkodzenia wewnętrznej warstwy filtracyjnej, co prowadzi do utraty właściwości filtracyjnych i mechanicznych worka.
- Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak pył z **plyt gipsowo – kartonowych, drobnego piasku, cementu, pyłu budowlanego, części tynku** itp.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).

#### AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Końcówki ssących, rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwaj do żadnych otworów w ciele!

#### PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka zawsze odłączyć urządzenie od prądu, gdy jest pozostawione bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody.
- Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie należy wyciągnąć wtyczki z gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód lub za odkurzacza.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.

## II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY

### A – odkurzacz (rys. 1)

- A1 – otwór ssawny
- A2 – pokrywa
- A3 – zamknięcie blokowania pokrywy
- A4 – uchwyt
- A5 – wycięcie do mocowania akcesoriów (2x)
- A6 – przycisk ON/OFF
- A7 – przycisk nawinięcia kabla
- A8 – sygnalizacja zapelnienia worka
- A9 – kabel zasilający
- A10 – kółka tylne
- A11 – uchwyt plastikowy na worek na kurz
- A12 – worek na kurz
- A13 – kratka filtrów wlotu powietrza
- A14 – filtr wlotowy

### B – akcesoria (rys. 1)

- B1 – nasadka podłogowa
- B2 – nasadka poduszkowa
- B3 – szczotka
- B4 – nasadka szczelinowa
- B5 – wąż ssący
- B6 – plastikowa rura (2x)
- B7 – regulacja siły ssania
- B8 – uchwyt na akcesoria

## III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria.

Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

### MONTAŻ ODKURZACZE

Podczas montażu odkurzacza postępuj wg rysunku 1. W zależności od użycia wybierz odpowiednie komponenty (**B1-B6**) (rysunku 3).

#### Uwaga

Prawidłowe umieszczenie worka na kurz **A12** do plastikowego uchwytu **A11** dojdzie do odblokowania mechanicznej blokady, która umożliwi zamknięcie pokrywy odkurzacza.

## IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Przed użyciem rozwinąć (przez ciągnięcie) niezbędną długość przewodu zasilającego **A9** i podłączyć urządzenie do zasilania.

### STEROWANIE

Przycisk **A6**

- włączenie/wyłączenie odkurzacza

Przycisk **A7**

- naciskając i równocześnie przytrzymując rozwinięty przewód zasilający będzie nawijany

## V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW

### WYMIANA WORKA NA KURZ

#### Sygnalizacja napelnienia worka

Jeżeli na sygnalizacji **A8** stale pojawia się kolor, to należy wymienić worek na kurz. Sporadyczną aktywację sygnalizacji **A8** podczas odkurzania nie musi być brana pod uwagę. Podczas wyjmowania worka na kurz postępuj wg rys. 2. Nowy worek włożyc do odkurzacza w odwrotny sposób.

**Opcjonalne akcesoria:** ETA960068030

## WYMIANA FILTRA WLOTOWEGO

Podczas wyjmowania filtra wlotowego postępuj wg rys. 2. W odwrotnej kolejności włóż nowy filtr wlotowy do odkurzacza.

## VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty z czystymi filtrami i pustym workiem na kurz.
- Po wymianie około 5 sztuk worków na kurz należy filtr oczyścić lub wymienić.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego kurzu może on zatkać pory worka i filtrów. To zmniejsza przepływ powietrza i słabnie siła ssania. W tym przypadku konieczne jest możliwie jak najszybciej wymienić worek (choć nie jest całkowicie wypełniony) i filtry wyczyścić lub wymienić.
- Zużyty worek / użyte filtry wyrzucić z odpadami domowymi.

Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących!

### Akcesoria

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

### Filtr wlotowy

Filtr wlotowy **A14** opłukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

### Ostrzeżenie

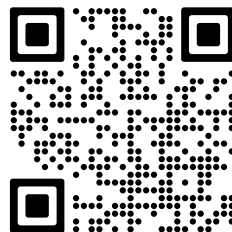
- Do czyszczenia filtra i nie należy używać agresywnych środków piorących, detergentów ani gorącej wody.
- Filtr nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.

### Inne części

Plastikowe rury ssące **B6**, wąż ssący **B5** i kratkę wylotową **A13** oczyścić wilgotną ściereczką. Przed ponownym użyciem, pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCĄSAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## VIII. DANE TECHNICZNE

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Napięcie (V)          | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Pobór mocy (W)        | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Klasa izolacyjna      | II.  |
| Masa (kg) ok          | 4,5  |
| Wymiary produktu (mm) | 330 x 260 x 210                            |

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

Deklarowany poziom mocy akustycznej wynosi 78 dB(A) re 1pW.

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:****HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

*Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



*Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## I. SAFETY WARNING



### GENERAL PROVISIONS:

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the illustrations and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or any accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, when you let the appliance unattended or if you finish the work with the appliance, switch off the appliance and disconnect it from the mains by unplugging the power cord plug from electrical socket.
- **The appliance is designated to be used indoor only.**
- **Never immerse the appliance in water (not even partially) and do not wash it under running water!**
- When vacuuming certain types of carpets, upholstering fabric, etc., static electricity may be produced. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual.
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories.

### USE OF THE APPLIANCE:

- The product is only intended for home use and similar purposes (in shops, offices and similar workplaces, at hotels, motels and other residential environments, and in facilities providing bed and breakfast). It is not intended for commercial use!
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion.
- Do not use the appliance to vacuum water, liquids or aggressive fluids!
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, and do not use the vacuum cleaner outdoor!

- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**).
- The paper or synthetic bags are disposable which means that once they are foul, they cannot be cleaned and re-used! If the paper or synthetic bag is cleaned mechanically, it can damage, besides other things, the inner filtration layers which results in a loss of filtration and mechanical properties of the bag.
- Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.

#### **ACCESSORIES AND ASSEMBLY OF THE APPLIANCE:**

- Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!

#### **POWER CABLE:**

- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person.
- Always disconnect the appliance from power by unplugging the power cord from the electrical socket, if the appliance is left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water.
- Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord or the vacuum cleaner unit.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.

## II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES

### A – vacuum cleaner (Fig. 1)

- A1 – suction vent
- A2 – lid
- A3 – lid lock
- A4 – handle
- A5 – depression for attachment of accessories (2x)
- A6 – ON/OFF button
- A7 – power cord winding button
- A8 – full bag indicator
- A9 – power cord
- A10 – rear wheels
- A11 – plastic fixture for the dustbag
- A12 – dust bag
- A13 – grille for the suction filters
- A14 – input filter

### B – accessories (Fig. 1)

- B1 – floor nozzle
- B2 – upholstery nozzle
- B3 – brush
- B4 – crevice nozzle
- B5 – suction hose
- B6 – plastic suction tube (2x)
- B7 – regulation of suction power
- B8 – accessory holder

## III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

### VACUUM CLEANER ASSEMBLY

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1. Choose appropriate accessories as required (**B1-B6**) (Fig. 3).

#### Note

When the dust bag **A12** is properly fitted in the plastic fixture **A11**, the mechanical safety lock is released and the vacuum cleaner cover can be closed.

## IV. USE OF VACUUM CLEANER

Before use, unwind (by pulling) the power cable **A9** from the vacuum cleaner to a required length and plug the vacuum cleaner to the mains.

### CONTROL

- A6** button - vacuum cleaner ON/OFF switch
- A7** button - when pressed and held, the unwound part of the power cable rewinds back inside

## V. REPLACEMENT OF THE DUSTBAG AND FILTERS

### DUSTBAG REPLACEMENT

#### Full bag indicator

If the **A8** indicator is permanently coloured, the dustbag needs to be replaced. If the indicator **A8** is activated occasionally when you are vacuuming, you can ignore it. To remove the dustbag, follow the procedure indicated in Fig. 2. To fit a new dustbag in the vacuum cleaner, proceed in reverse order.

**Spare bags:** ETA960068030

## INPUT FILTER REPLACEMENT

To remove the input filter, follow the procedure indicated in Fig. 2. To fit a new input filter in the vacuum cleaner, proceed in reverse order.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

### Caution

- Maximum suction performance can be achieved when the filters are clean and the dustbag is empty.
- When you have replaced the dustbag about five times, the filters need to be cleaned, or replaced.
- When you are vacuuming very fine dust, the dustbag and filter pores might get clogged. This reduces the air flow and deteriorates the suction performance. In such a case, the dustbag needs to be replaced as soon as possible (even though it might not be full yet) and the filters must be cleaned or replaced.
- Used dustbags and filters are to be disposed of with regular household waste.

Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents!

### Accessories

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

### Input filter

Rinse the input filter **A14** under running water. Allow them to dry out properly before their re-use.

### Caution

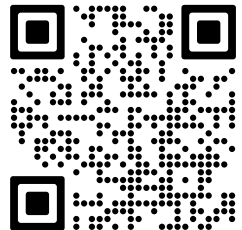
- Do not clean the filter with any aggressive washing or cleaning detergents or hot water.
- The filter is not dish-washer safe.

### Other parts

Clean the plastic suction tubes **B6**, suction hose **B5** and outlet grid **A13** with a wet cloth. Allow all the parts to dry out properly before re-use.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

### Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## VIII. TECHNICAL DATA

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Voltage (V) / Input (W)           | specified on the type label of the appliance |
| Protection class of the appliance | II.  |
| Weight (kg) approx.               | 4.5  |
| Size of the product (mm)          | 330 x 260 x 210                              |

Input in off mode is 0.00 W

Declared acoustic level is 78 dB(A) re 1pW.

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

### WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



WARNING

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A tartozékok, összeszerelés, illetve szétszerelés előtt, tisztítás és karbantartás előtt, valamint ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, befejezte a vele való munkát, mindig kapcsolja ki azt és húzza ki a tápkábelét az elektromos konnektorból!
- **A készüléket csak beltéri használatra tervezték!**
- **A készüléket soha ne merítse vízbe (részben se) és ne mossa azt folyóvíz alatt!**
- Néhány típusú szőnyeg, vagy kárpit porszívózása közben statikus elektromosság jöhet létre. A statikus elektromosság károsítása nem ártalmas az egészségre!
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található!
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért.

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemyanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**

- Neszívasson azzal vizet, folyadékot vagy agresszív folyékony anyagokat!
- Ne porszívózzon nedves, vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvesség bejutásakor, annak sérülése és üzemzavara léphet fel!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem!
- A papír- vagy a szintetikus zacskók csak egyszeri használatúak, mivel azok telítődésekor nem lehet azokat tisztítani és ismételten felhasználni! A papír vagy a szintetikus zacskók bármely mechanikai tisztításakor bekövetkezik többek között azok belső szűrőrétege megkárosodása, aminek következményeként a zacskó elveszti szűrési és mechanikai képességeit.
- Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb.
- **FIGYELEM:** Olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással sérülés veszély léphet fel!

## TARTOZÉKOK ÉS A FOGYASZTÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA:

- A szívófejet, a tömlőt, vagy a tartozékokat ne közelítse a szeméhez, vagy a füléhez és ne dugja be azokat egyetlen testnyílásba sem!

## A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki.
- Mindig húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos hálózatból abban az esetben, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt is.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett.
- Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos konnektorból a tápkábelt, vagy porszívót fogva!
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést.
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékeinek állapotát.

## II. TERMÉKLEÍRÁS

### A – porszívó (1. ábra)

- A1 – beszívónyílás
- A2 – fedél
- A3 – a fedélrögzítő zárja
- A4 – tartófogantyú
- A5 – sajtolás a tartozékok rögzítésére (2x)
- A6 – a **ON/OFF** nyomógomb
- A7 – a csatl.vezeték csévélési nyomógombja
- A8 – a szűrő telítettsége kijelzése
- A9 – csatlakozó vezeték
- A10 – hátsó futókerekek
- A11 – plast-rögzítő a porzsákhoz
- A12 – porszűrő
- A13 – a kifúvó rács
- A14 – belépési szűrő

### B – tartozékok (1. ábra)

- B1 – padló szívófej
- B2 – kárpit szívófej
- B3 – kefe
- B4 – résszívó fej
- B5 – szívótömlő
- B6 – műanyag szívó cső (2x)
- B7 – szabályozható szívó erő
- B8 – tartozékok tartója

## III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait.

Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

### A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

A porszívó összeállításakor az 1.ábra alapján járjon el. A kívánt alkalmazás szerint válassza ki a megfelelő tartozékokat (**B1-B6**) (3. ábra).

#### Megjegyzés

Az **A12** jelű porzsák az **A11** jelű műanyag tartóba történő megfelelő elhelyezésével kioldódik a mechanikus biztonsági biztosító, ami lehetővé teszi a porszívó fedele lezárását.

## IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Használatbavétel előtt tekerje le (húzza ki) a porszívóról az **A9** jelű csatlakozó kábel szükséges hosszát, és csatlakoztassa a porszívót az el. hálózathoz.

### KEZELÉS

A **A6** jelű nyomógomb

- a porszívó be- és kikapcsolása

A **A7** jelű nyomógomb

- benyomásával és egyidejű benyomva tartásával megtörténik a kihúzott csatlakozókábel felcsavarodása

## V. A PORZSÁK ÉS A SZŪRŐ CSERÉJE

### A PORZSÁK CSERÉJE

#### A porzsák telítettségének jelzése

Ha az **A8** fénykijelző tartósan színeződik, akkor a porzsákat ki kell cserélni. Az **A8** kijelző porszívózás közbeni időnkénti aktiválódását ne vegye figyelembe. A porzsák kivételkor a 2. ábra szerint járjon el. Az új zacskó behelyezését fordított módon hajtsa végre.

**Kiegészítő tartozékok:** ETA960068030

## A BELÉPÉSI SZŰRŐ CSERÉJE

A belépési szűrő kiemelésekor az jelű 2. ábra szerint járjon el. Fordított módon helyezze be az új belépési szűrőt a porszívóba.

## VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### Figyelmeztetés

- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres porzsákkal lehet elérni.
- Kb. 5 db porzsák kicserélése után ki kell tisztítani, szükség esetén ki kell cserélni a szűrőket.
- Nagyon finom por porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák és a szűrő pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben mindenképp ki kell cserélni a porzsákat (akkor is ha még nem telt meg teljesen) majd a szűrőket k tisztítani vagy kicserélni.
- A használt zacskót/szűrőt a szokásos háztartási hulladékokkal együtt likvidálja.

A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret!

### Tartozékok

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejen nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződésekét távolítsa el.

### Belépési szűrő

A belépési szűrőket **A14** folyóvíz alatt öblítse le. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja azokat tökéletesen megszáradni.

### Figyelmeztetés

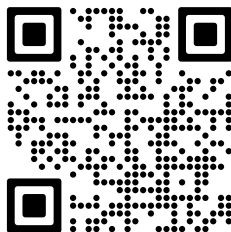
- A szűrő tisztításához ne használjanak agresszív mosó- vagy tisztítószeret sem pedig forró vizet.
- A szűrő nem használható mosogatógépben történő mosáshoz.

### A többi részek

Az **B6** jelű műanyag szívócsöveket, az **B5** jelű szívótömlőt és az **A13** jelű kifúvó rácsot nedves ruhadarabbal tisztítsa meg. Ismételt alkalmazásuk előtt hagyja mindegyiket tökéletesen megszáradni.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu) weboldalon találja.



## VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).**



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

## VIII. MŰSZAKI ADATOK

|   |  |
|---|--|
| Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W) | a készülék típusának címkéjén látható<br>II. |
| A készülék érintésvédelmi osztálya        | II.  |
| Tömeg cca (kg)                            | 4,5  |
| Termék méretei (mm)                       | 330 x 260 x 210                              |

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

Az akusztikus teljesítmény deklarált szintje 78 dB(A) re 1pW.

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTUTMUTÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

*Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



*Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*



**FIGYELMEZTETÉST**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

## I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren, von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen nur bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden. Außerdem müssen Sie die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstadt oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Störungen auftreten, wenn das Zubehör gewechselt werden soll, bei Wartungs- und Pflegearbeiten und nach dem Gebrauch.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Nehmen Sie den Bodenstaubsauger nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn er nicht richtig arbeitet und wenn das Gehäuse sichtbare Beschädigungen aufweist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstadt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.
- Der Bodenstaubsauger ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Bedingungen bestimmt. Eine gewerbliche Nutzung ist nicht vorgesehen.
- **Düsen, Rohre oder Zubehör von Mund, Nase, Augen und Ohren fernhalten.**
- **Staubsauger nicht mit nassen Händen und Füßen benutzen!**
- **Beim Reinigen von Treppen darf der Staubsauger nicht höher als der Bediener stehen!**
- **Den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.**
- **Den Staubsauger nie ins Wasser tauchen (auch nicht teilweise).**
- Keine nassen oder feuchten Böden absaugen und den Staubsauger nicht im Außenbereich benutzen! Beim Eindringen von Feuchtigkeit in das Gerät besteht die Gefahr einer Beschädigung und es kann zum Funktionsausfall führen.

- Bevor Sie den Staubsauger verwenden, kontrollieren Sie, ob sich alle Verriegelungsmechanismen in den richtigen Positionen befinden.
- **Den Staubsauger niemals ohne ordnungsgemäß eingesetztes Filtersystem benutzen.**
- Bei Reinigungsarbeiten von einigen Teppicharten können elektrostatische Entladungen auftreten. Elektrostatische Entladungen sind nicht gesundheitsschädlich.
- **Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser, feuergefährdeter oder explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden.** (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert sind).
- Keine scharfen (z. B. **Glas, Scherben**), heißen, brennbaren, explosiven (z. B. **Asche, brennende Zigarettenstummel, Benzin, Lösungsmittel und Aerosoldämpfe**) Stoffe, keine Schmiermittel (z. B. **Fette, Öle**), keine ätzenden Mittel (z. B. **Säure, Lösungsmittel**) aufsaugen. Dies führt zu Schäden an den Filtern und am Staubsauger.
- Die Turbobürste niemals zu lange auf einer Stelle laufen lassen! Dies könnte die Oberfläche des Teppichbodens beschädigen!
- Während des Betriebes nicht in Ein- und Austrittsöffnungen des Staubsaugers greifen oder mit Gegenständen Verstopfungen beseitigen.
- Beim Umgang mit dem Gerät nicht stark am Schlauch ziehen und eine unsachgemäße Handhabung des Staubsaugers vermeiden.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub verstopfen die Poren des Mikrovlies-Filterbeutels schneller. Dadurch verringert sich der Luftstrom und die Saugkraft lässt nach. In diesem Fall ist es notwendig, den Filterbeutel zu ersetzen auch wenn er noch nicht vollständig gefüllt ist. Kontrollieren Sie auch den Motorschutzfilter und ersetzen Sie diesen gegebenenfalls. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen aller Arten von **Baustaub z. B., Zement, Gips, feinen Sand** usw. Beim Eindringen dieser Stoffe in den Staubsauger kann es zur Beschädigung und zum Funktionsausfall kommen.
- Staubsauger immer zuerst ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und erst dann Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen (Filterbeutel, Motorschutzfilter und Ausblasfilter ersetzen oder den Staubsauger und das Zubehör reinigen).
- Schützen Sie den Staubsauger vor Witterungseinflüssen wie **Regen, Frost, direkter Sonneneinstrahlung** usw.
- Die Anschlussleitung ist durch farbige Markierungen gekennzeichnet. Der gelbe Streifen zeigt die ideale Kabellänge, der rote Streifen zeigt die maximale Länge des Kabels. Das Kabel nicht über den roten Streifen gewaltsam abwickeln! Fahren Sie mit dem Staubsauger nicht über die Anschlussleitung.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose entfernen möchten, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung oder am Staubsauger.
- Beim Einrollen der Anschlussleitung in den Staubsauger halten Sie den Netzstecker in der Hand, um mögliche Verletzungen oder ungewollte Bewegungen des Kabels zu vermeiden.
- Falls es erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder durch Feuer beschädigt werden. Tauchen Sie die Anschlussleitung nicht ins Wasser und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Gerätes.
- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und das vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Das Gerät ist mit einer thermischen Sicherheitssperre ausgestattet, die den Motor bei einer Überhitzung abschaltet. Trennen Sie das Gerät vom elektrischen Netz und lassen Sie es abkühlen.
- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Bodenstaubsaugers besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurde.

- Verwenden Sie das Gerät nie zu anderen Zwecken, als in der Bedienungsanleitung bestimmt!
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind. Unter unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes versteht man unter anderem auch den unregelmäßigen Austausch oder Wartung aller Filter, wie in Kapiteln IV. und V. beschrieben, sowie die Verwendung von nicht originalen Filtern, durch deren Eigenschaften es zu Störungen oder zu Beschädigungen des Staubsaugers kommen kann.

## II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS

### A – Staubsauger (Abb. 1)

- A1 – Saugöffnung
- A2 – Staubraumdeckel
- A3 – Staubraumdeckel-Verschluss
- A4 – Griff
- A5 – Formteil für die Befestigung des Zubehörs (2x)
- A6 – Stromschalter (ON / OFF) ( )
- A7 – Taste der Stromkabelaufwickelung
- A8 – Filterwechselanzeige
- A9 – Stromversorgung
- A10 – hintere Räder
- A11 – Filterhalter (Adapterhalter)
- A12 – Staubfilter
- A13 – Filterhalter
- A14 – Abluft Mikrofilter

### B – Zubehör (Abb. 1)

- B1 – Leichtlaufdüse umschaltbar
- B2 – Polsterdüse
- B3 – Möbelbürste
- B4 – Fugendüse
- B5 – Saugschlauch
- B6 – Saugdüse aus Kunststoff (2x)
- B7 – mechanischer Regler der Saugleistung
- B8 – zubehörhalter

## III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS

Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial, nehmen Sie den Staubsauger und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom dem Staubsauger alle eventuellen Adhäsionsfolien, Selbstkleber oder Papier.

### STAUBSAUGER ZUSAMMENSETZEN

Beim Zusammensetzen des Staubsaugers gehen Sie nach Bild 1 vor. Je nach der gewünschten Verwendungsart wählen Sie das geeignete Zubehör (**B1-B6**) (Abb. 3).

#### Bemerkung

Der Staubsauger besitzt eine Filterfehlsperre. Bei fehlendem Staubbeutel **A11** oder wenn der Filterbeutel nicht richtig eingesetzt ist, lässt sich der Deckel nicht schließen.

## IV. VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS

Vor der Verwendung wickeln Sie (ziehen) den Anschlusskabel wie gewünscht **A9** ab. und schließen Sie den Staubsauger ans elektrische Netz an.

### BEDIENUNG

Taste **A6**

- Einschalten/Ausschalten des Staubsaugers

Taste **A7**

- beim Drücken auf die Taste wird der Anschlusskabel wieder aufgewickelt

## V. STAUBBEUTEL UND FILTER AUSTAUSCHEN

### STAUBBEUTEL AUSTAUSCHEN

#### Indikator des Füllstandes des Staubbeutels

Falls der Indikator **A8** dauerhaft ein farbiges Feld anzeigt, ist es notwendig, den Staubbeutel auszutauschen. Eine zufällige Aktivierung des Indikators **A8** während des Staubsaugens muss nicht beachtet werden. Beim Herausnehmen des Staubbeutels gehen Sie nach der Abbildung 2 vor. Sie stecken den neuen Staubbeutel in umgekehrter Reihenfolge ein.

**Ersatzbeutel:** ETA960068030

### ANSAUGFILTER AUSTAUSCHEN

Beim Herausnehmen des Filters gehen Sie nach der Abbildung 2 vor. Sie stecken den neuen/ gereinigten Filter in umgekehrter Reihenfolge ein.

## VI. REINIGUNG UND WARTUNG

#### Vorsicht

- Die maximale Saugleistung wird nur mit einem sauberen Motorschutzfilter und einem leeren Staubbeutel erreicht.
- Nach dem Austausch von ca. 5 Staubbeuteln müssen die Filter gereinigt oder ausgetauscht werden.
- Beim Saugen von sehr feinem Staub können sich die Poren des Filters zusetzen. Damit verringert sich die Durchlässigkeit und die Saugleistung sinkt. Es muss deshalb in einem solchen Fall der Filter gereinigt werden, auch wenn der Behälter noch nicht voll ist.
- Entsorgen Sie den gebrauchten Beutel und die Filter mit normalem Hausmüll.

Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers mit einem weichen, feuchten Tuch, verwenden Sie keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel!

#### Zubehör

Nach dem Staubsaugen kontrollieren Sie visuell, ob an den Bürsten oder Sammelteilen keine Schmutzpartikel fest aufgeklebt sind und entfernen Sie sie.

#### Abluft Mikrofilter

Spülen Sie den Ansaugfilter **A14** unter fließendem Wasser ab. Lassen Sie ihn vor erneuter Verwendung richtig abtrocknen.

#### Vorsicht

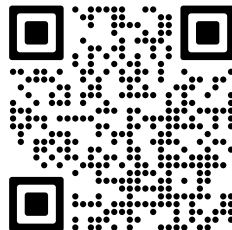
- Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine aggressiven Wasch- oder Reinigungsmittel oder heißes Wasser.
- Der Filter ist nicht zum Waschen in der Spülmaschine geeignet.

#### Weitere Teile

Pflegen Sie die Saugrohre **B6**, Saugschlauch **B5** und Gitter **A13** mit einem weichen und feuchten Lappen. Lassen Sie alles vor der wiederholten Verwendung gründlich trocknen, wenn möglich über Nacht.

**Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



## VII. UMWELTSCHUTZ



**WARNUNG:** SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN ODER DER FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER BEVOR SIE ES REPARIEREN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM VERBRAUCHER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

### **Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)**



Dieses Symbol auf dem Produkt, seinem Zubehör oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt oder den Akku (falls enthalten) am Ende seiner Nutzungsdauer zu einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling dieser Elektrogeräte und Akkus. In der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern gibt es Sammelstellen für Elektro-Altgeräte. Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können Sie mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produkts oder der Batterie bzw. des Akkus ergeben können. Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Bitte entsorgen Sie daher ausgediente Elektrogeräte und Batterien/Akkus nicht im Hausmüll.

## VIII. TECHNISCHE DATEN

|  |                 |
|--|-----------------|
| Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W) angegeben auf dem Typenschild des Gerätes |                 |
| Gerät der Schutzklasse   | II.             |
| Gewicht (kg)   | ca. 4,5         |
| Abmessungen (ca. Länge x Tiefe x Höhe) (mm)                                    | 330 x 260 x 210 |

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet 0,00 W.

Schallleistungspegel 78 dB(A) re 1pW

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

**AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE  
HINWEISE UND SYMBOLE.**

**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

*Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG  
AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN  
CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**



*Erstickengefahr: Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten,  
Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



**HINWEIS**

*Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH  
REPUBLIC.*

*Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.  
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte  
an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,  
Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)*

# HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION